

# EMORA

Erhalten, was bewegt.

## Filter King

**Bedienungsanleitung für Benzindruckregler**

**Instructions for use for fuel pressure regulator**

**Mode d'emploi pour régler la pression de l'essence**



Dieser Benzindruckregler kompensiert die verschiedenen Einflüsse, die während der Fahrt auf die Kraftstoffversorgung des Motors einwirken. Die feinfühlig reagierende Membran gleicht Temperatur- und Luftdruckschwankungen aus und das Überdruckventil verhindert das Überlaufen des Vergasers. Der eingebaute Feinfilter schützt die empfindliche Mechanik des Vergasers vor Verschmutzungen, die mit dem Kraftstoff transportiert werden (z.B. Ablagerungen aus dem Tank).

## **Die Vorteile im Einzelnen:**

- Ausgleich der durch die Benzinpumpe verursachten pulsierenden Druckschwankungen
- Gas- und Luftblasen erreichen nicht den Vergaser
- Verhindert Ablagerungen im Vergaser
- vermindert die Brandgefahr, die von übergelaufenem Benzin ausgeht
- ermöglicht der Maschine gleichmäßige Kraftentfaltung durch gleichmäßige Benzinversorgung
- ermöglicht Benzineinsparung, weil der Vergaser nie mehr Kraftstoff erhält, als er braucht
- ermöglicht ruhigen, konstanten Leerlauf
- verhindert Überlaufen des Vergasers
- sehr hohe Lebensdauer des Filters

Das Wechselintervall ist natürlich immer vom Zustand der Kraftstoffanlage im Fahrzeug abhängig. Bei Filter-King-Modellen mit Glasbehälter ist die Kontrolle des Filters besonders einfach.

## Montagehinweise:

Der Filter King muß mit ausreichendem Abstand von heißen Motorteilen installiert werden.

Starke Vibrationen des Filter King müssen durch geeignete dämpfende Montageelemente verhindert werden.

Nach der Montage müssen alle Anschlüsse auf evtl. Lecks überprüft werden. Austretender Kraftstoff kann zu Bränden oder sogar Explosionen führen.

Vergewissern Sie sich, daß der Motor sauber eingestellt ist, bevor Sie die Benzinmenge regulieren, wie es auf der folgenden Seite beschrieben ist.

Das Überdruckventil ist werksseitig so eingestellt, daß die meisten Motoren einwandfrei sowohl gegen Unter- als auch Überversorgung mit Kraftstoff gesichert sind. Wenn Sie feststellen, daß die Einstellung geändert werden muß, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

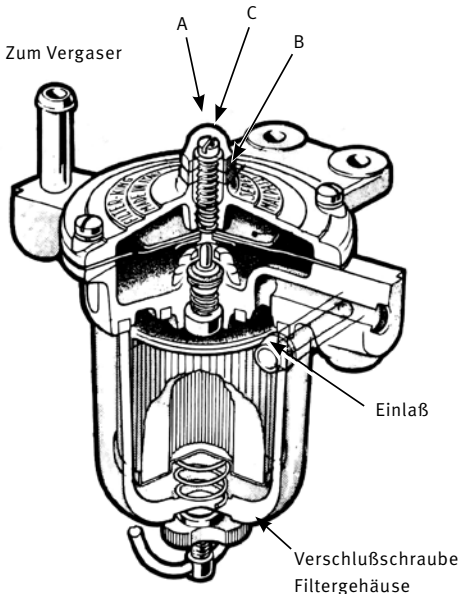


Ersatzfilter  
mit auswaschbarem Metallsieb  
Best.-Nr. 355497 für 67 mm-Modell  
Best.-Nr. 355500 für 85 mm-Modell

Lösen Sie die Verschlußschraube (A) und lockern Sie die jetzt zugängliche Kontermutter (B). Um den Druck zu erhöhen (der Vergaser soll mehr Benzin erhalten) drehen Sie die Justierschraube (C) im Uhrzeigersinn.

Um den Druck zu verringern (der Vergaser soll weniger Benzin erhalten) drehen Sie die Justierschraube (C) gegen den Uhrzeigersinn.

Die Anpassung sollte in kleinen Schritten erfolgen, eine halbe Umdrehung ergibt schon eine merkliche Druckveränderung. Nach der Justierung muß die Konterschraube wieder fest angezogen und die Verschlußschraube wieder aufgesetzt und ebenfalls fest angezogen werden.



## **Fuel device for true fuel savings and perfect fuel filtering**

The new fuel pressure regulator «**FILTER KING**» has been specially designed to provide a constant and steady flow of fuel under all driving circumstances. The special advantage is that the «Filter King» compensates by means of its large and easily reacting membrane the differences of climate and altitude. The fuel pump can develop a pressure up to 5 times as much as necessary to provide the carburettor with the necessary quantity of fuel. The carburettor will be overcharged there will be waste of fuel, stalling or starvation of the engine.

The «Filter King» has to avoid these difficulties as it is reducing and normalizing the fuel pressure. This pressure regulation grants at the same time perfect idling and immediate starting. Furthermore the elasticity of the car will be improved without lowering the performance of the engine at high revolutions. The setting of the «Filter King» has been exactly calculated according to engine power plus additional safety margin.

## **The «Filter King»**

- regulates the pulsation of the fuel pump,
- prevents unpleasant air bubbles,
- reduces the formation of carbon residues,
- diminishes the danger of fire in the car,
- improves the performance of the engine,
- enables fuel savings from 5 - 10 %,
- gives regular and constant idling,
- makes easier driving in long queues,
- prevents overflowing of carburettor,
- filters with high filter capacity

The «Filter King» has been adjusted for pressure corresponding to the top performance of the relative engine. The fuel-flow has been calculated by taking into consideration the diameter of the float needle valve and the capacity of the float bowl of the carburettor. If it should prove necessary to alter the fuel pressure to the carburettor, act as follows:

If the fuel pressure is too low take off the blind cap nut (A), loosen the opposite lock nut (B) and turn the adjusting screw (C) half a turn in clockwise direction.

If however the pressure should be too high act as before but turn the adjusting screw (C) counterclockwise always only for half a turn. This adjustment has to be done gradually until the ideal pressure will be reached. If there should be stalling or starvation under acceleration, or at high speeds, the pressure always has to be increased by turning the adjusting screw (C) gradually by half a turn in clockwise direction. When the setting of the screw is made, be sure to tighten the lock nut (B) carefully, so that the position of the adjusting screw (C) is not changed, then install cap nut (A) and tighten. The «Filter King» is warranted for perfect function. It is made under control of the best of materials and workmanship and will perform, giving benefits of economy and performance for many years of trouble-free-service.

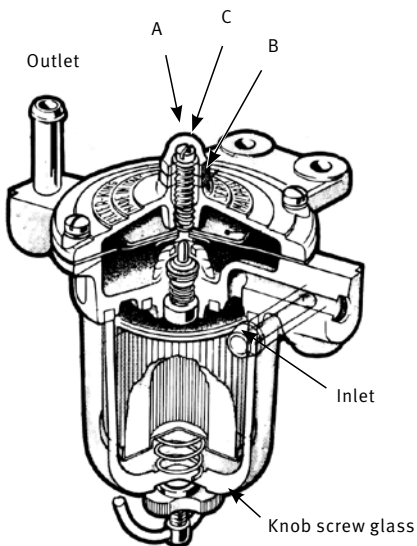


Replacement filter  
with washable steel strainer  
part no. 355497 for 67 mm models  
part no. 355500 for 85 mm models

## IMPORTANT

Before mounting, be sure that the engine is in perfect condition. Check the ignition system, contacts and the spark plugs. These parts are necessary for the engine's performance.

The «Filter King» has to be installed on the car-body at distance of all sources of warmth and engine vibrations. For installation use the special support delivered together with the «Filter King», care for horizontal mounting. After having installed the «Filter King» make sure that there will be no leakage between the fuel pump and the carburettor, fastening the pipe to the inlet and outlet adapters by the safety-clamps. Check the idling and eventually adjust it.



Ce régulateur de pression d'essence a été conçu pour garantir un approvisionnement constant en carburant quelles que soient les conditions environnantes. L'avantage de ce régulateur est sa membrane qui en réagissant rapidement permet de compenser les variations de températures et de pression d'air.

Le filtre fin intégré protège le mécanisme fragile du carburateur contre les saletés transportées par le carburant (par exemple : dépôts dans le réservoir).

## **Avantages du « Filter King »**

- il régule les variations de pression sur la pompe à essence
- il évite l'arrivée de bulles d'air et de gaz dans le carburateur
- il empêche la formation de dépôts dans le carburateur
- il diminue le risque d'incendie pouvant se déclarer à la suite de fuites d'essence
- il augmente la puissance du moteur grâce à un approvisionnement régulier en essence
- il permet d'économiser de l'essence parce que le carburateur reçoit exactement la quantité de carburant nécessaire et pas plus.
- il permet d'obtenir un bon fonctionnement au ralenti
- il empêche le trop-plein du carburateur
- il prolonge la durée de vie du filtre



L'intervalle pour changer le filtre dépend toujours de l'état du système de carburant dans le véhicule. Sur les modèles Filter King le contrôle du filtre est particulièrement simple grâce au récipient en verre.

## **Instruction de montage :**

Il faut installer le filtre à une certaine distance des pièces chaudes du moteur.

L'utilisation d'éléments de montage adéquats et isolants permet d'éviter de fortes vibrations sur le Filter King.

Après le montage il faut vérifier que tous les raccords sont en bon état. Une fuite de carburant pourrait entraîner un incendie ou même une explosion.

Il faut s'assurer que le moteur est réglé proprement avant de régler la quantité d'essence comme décrit ci-dessous. La soupape de surpression est à l'origine réglée pour que la plupart des moteurs soit protégée contre un approvisionnement en carburant trop faible ou trop fort. Si le réglage doit être modifié alors il faut suivre les instructions suivantes :



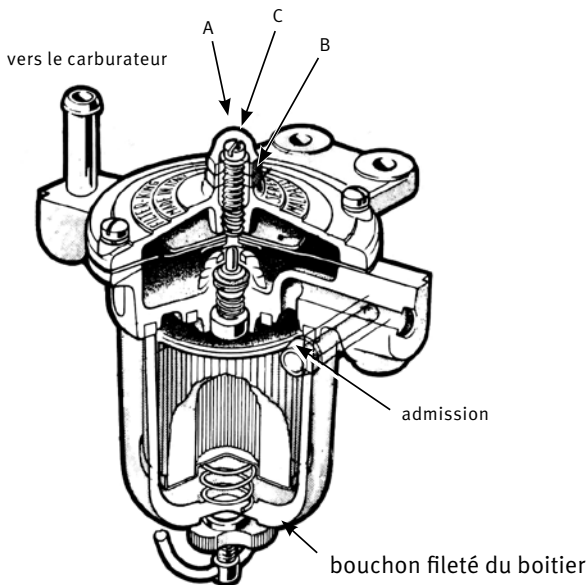
Filtre de rechange  
avec tamis en métal lavable  
Ref. no. 355497 pour modèle de 67 mm  
Ref. no. 355500 pour modèle de 85 mm

Desserer le bouchon fileté (A) et ensuite le contre-écrou (B) maintenant accessible. Afin d'augmenter la pression (= plus d'essence pour le carburateur), il faut tourner la vis d'ajustage (C) dans le sens des aiguilles d'une montre.

A fin de baisser la pression (= moins d'essence pour le carburateur), il faut tourner la vis d'ajustage (C) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Le réglage doit s'effectuer petit à petit, un demi-tour suffit pour provoquer un remarquable changement de pression.

Après le réglage il faut resserrer la vis ainsi que le bouchon fileté.





Kraftstoffschlauch  
Meterware, Garn ummantelt,  
6 mm 9098  
8 mm 316730



Kraftstoffschlauch  
Meterware, mit verzinktem  
Stahldraht ummantelt  
6 mm 316732  
8 mm 316733



Quetschtülle (einzeln)  
6 mm 316735  
8 mm 316736



Abschlußkappe aus Gummi -  
für 8 mm Kraftstoffschlauch  
326109

**Limora Zentrallager**

Industriepark Nord 21

D - 53567 Buchholz

Tel: +49 (0) 26 83 - 97 99 0

E-Mail: [Limora@Limora.com](mailto:Limora@Limora.com)

Internet: [www.Limora.com](http://www.Limora.com)

329912 LC12082022

